Espediente zk./Nº Expediente**:** 2021OLAN0006
Gaia/Asunto**:** BEHEKO PATIOKO ESTALDURA CRISTOBAL GAMON HLHI ESKOLAN EXEKUZIO PROIEKTUKO OBRAK / EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DEFINIDAS EN EL "PROYECTO DE EJECUCIÓN: CUBIERTA DEL PATIO DE ABAJO EN LA ESCUELA CRISTOBAL GAMON EI-CEP"

BALDINTZA-AGIRI TEKNIKOAK

CRISTOBAL GAMON HLHI ESKOLAN BEHEKO PATIOKO ESTALDURA EXEKUZIO PROIEKTUAN ZEHAZTUTAKO OBRAK KONTRATATZEA, PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ (HAINBAT IRIZPIDE) 2021EKO EKAINA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS

CONTRATACIÓN POR EL PROCEDIMIENTO ABIERTO (VARIOS CRITERIOS) DE LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DEFINIDAS EN EL "PROYECTO DE EJECUCIÓN: CUBIERTA DEL PATIO DE ABAJO EN LA ESCUELA CRISTOBAL GAMON EI-CEP. JUNIO 2021

I.- AURREKARIAK
II.- XEDEA
III.- PROIEKTUAREN EDUKIA
IV.- INDARREAN DAGOEN ARAUDIA BETETZEA
V.- GAUZATZE-EPEA
VI.- BERME-EPEA
VII.-PROIEKTUAREN BIDERAGARRITASUNA ETA ERABILGARRITASUNA
VIII.- AURREKONTUA
IX.- LANEKO SEGURTASUN- ETA OSASUN-PLANA
X.- LANEKO ARRISKUEN PREBENTZIOA.
XI.- KONTRATUAREN ALDAKETAK:
XII.- OBRAK GAUZATZEKO BALDINTZAK
XII.1.- Obrei ekin aurretik
XII.2.- Obrek dirauten bitartean
XII.3.- Obrak amaitutakoan
XII.4.- Azpikontratazioa
XIII.-HIZKUNTZA-IRIZPIDEAK.
XIV.- BERDINTASUN-IRIZPIDEAK

I.- ANTECEDENTES
II.- OBJETO
III.- CONTENIDO DEL PROYECTO
IV.- CUMPLIMIENTO DE LA NORMATIVA VIGENTE
V.- PLAZO DE EJECUCIÓN
VI.- PLAZO DE GARANTÍA
VII.-VIABILIDAD DEL PROYECTO Y DISPONIBILIDAD
VIII.- PRESUPUESTO
IX.- PLAN DE SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO
X.- PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES
XI.- MODIFICACIONES DEL CONTRATO:
XII- CONDICIONES PARA LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS
XII.1.-Antes del inicio de las obras
XII.2.-En el transcurso de las obras
XII.3.-Finalizadas las obras
XII.4.-Subcontratación
XIII.- CRITERIOS LINGÜÍSTICOS
XIV.- CRITERIOS DE IGUALDAD

I.- AURREKARIAK

I.1.- Kontratatu beharreko obrei dagokienez, Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailak 275.159,35 euroko dirulaguntza eman du. (Ebazpena, 2021eko maiatzaren 11koa, Administrazio eta Zerbitzuen sailburuordearena, Hezkuntza Administrazioaren mendeko ikastetxeak dauden udal-jabetzako

I.- ANTECEDENTES

I.1.- La obras a contratar han sido objeto de concesión de subvención por parte del Departamento de Educación del Gobierno Vasco, por importe de 275.159,35 €. (*RESOLUCIÓN de 11 de mayo de 2021, del Viceconsejero de Administración y Servicios, por la que se da publicidad a la financiación de los*

ESKU1929628c-9085-42d5-b816-ddf3577b514a

higiezinetan karpak instalatu eta obrak egiteko gastuen finantzaketa argitara ematen duena, Hezkuntzako sailburuaren 2020ko abenduaren 2ko Agindua (Udalaguntza-2020)aplikatuz)

gastos de ejecución de obras y suministro e instalación de carpas en inmuebles de propiedad municipal en los que funcionan centros docentes dependientes de la Administración educativa, en aplicación de la Orden de 2 de diciembre de 2020, del Consejero de Educación (Udalaguntza-2020)).

I.2.- Txosten hau proiektu horretan jasotako obren kontratazioari buruzkoa da.

I.2.- El presente informe se emite con relación a la contratación de las obras recogidas en dicho proyecto.

II.- XEDEA

II.1.- Proiektu honen helburua Cristobal Gamon ikastetxeko jolastokia estaliko duen egitura bat eraikitzea da. Proiektua Udaleko Hezkutnza Sailak eskatuta egingo da. Sail horrek jakinarazi du ikastetxeko patioetako bat estali behar dela; izan ere, ikastetxeak ez du aisialdirako espazio zabal bat, eguraldi txarra dagoenean erabil daitekeena. Horregatik, beheko patioan estalki iraunkor bat jartzea proposatzen da, goiko patio irekirako irisgarritasuna hobetzeko.

II.4.- Helburu hauek lortzeko idatzi da proiektua:

- Beheko patioaren erabilera-baldintzak hobetzea, batez ere, baldintza metereologiko txarrekin, estalkia jarriz.
- Patio irekiaren (goiko patioa) eta patio estaliaren (beheko patioa) irisgarritasuna bermatzea.
- Argitazpen- eta saneamendu-sareak egokitzea.
- Hiri- ingurunea hobetzea.

III.- PROIEKTUAREN EDUKIA

III.1.-Kokapena

Sorgintzulo kaleak inguratzen du ia perimetro osoan Cristobal Gamon zentroko lursaila, eta Fuentepelayo plazatxotik patioetarako sarbide zuzena du. Patioen eremua hegoaldean dago, eta bertara hezkuntza-eraikin nagusitik iristen da, arrapala estali nabarmen baten bidez. Gune horrek beste sarbide bat du Fuentepelayo plazatik.

II.- OBJETO

II.1.- El objetivo de este proyecto es la construcción de una estructura que cubra el patio de recreo del referido centro escolar. El proyecto se realiza a solicitud del Departamento de Educación del Ayuntamiento. Dicho departamento comunica la necesidad de cubrir uno de los patios del centro, dado que el centro no dispone de un espacio de recreo amplio que pueda utilizarse cuando las condiciones meteorológicas son adversas. Por ello, se propone la colocación de una cubierta de carácter permanente en el patio de abajo, cuya intervención, a su vez, sirva para mejorar la accesibilidad al patio abierto de arriba.

II.2 El proyecto se redacta para la consecución de los siguientes objetivos:

- Mejorar las condiciones de uso del patio de abajo con condiciones meterológicas adversas mediante su cubrición.
- Garantziar la accesibilidad del patio abierto (patio de arriba) y al patio cubierto (patio de abajo).
- Adecuación de las redes de iluminación y saneamiento.

Mejora del entorno urbano.

III.- CONTENIDO DEL PROYECTO

III.1.- Emplazamiento

La parcela en la que se sitúa el centro Cristóbal Gamon se encuentra rodeada por la calle Sorgintzulo prácticamente en todo el perímetro, con acceso directo a los patios desde la plazuela Fuentepelayo.

La zona de patios se encuentra al sur de la parcela a la cual se accede, desde el edificio educativo principal,

ESKU1929628c-9085-42d5-b816-ddf3577b514a

mediante una rampa cubierta pronunciada. Esta zona cuenta con un acceso alternativo desde la plaza Fuentepelayo.

III.2.- Hirigintza-egoera

Ikastetxea Errenteria Hiriko Antolamenduko Plan Orokorreko Kaputxinoen 04 gunean dago. Hiri-lurzoruan dago eta Komunitate Ekipamenduko Sistema Orokor (KESO/3) gisa kalifikatuta dago: irakaskuntzakoa, udalerriko hirigintza-araubidera egokitua eta, beraz, plangintzan aurreikusitako antolamenduaren barruan.

Lurzatiak oinplanoan 750 m² -ko azalera hartzen du gorabehera, eta ia horizontala da.

III.2.- Situación urbanística

El centro escolar se sitúa en el Área 04: Capuchinos del Plan General de Ordenación Urbana de la Villa de Errenteria. Se encuentra en suelo urbano y está calificado como Sistema General de Equipamiento Comunitario (SGEC/3): Docente, adecuándose al régimen urbanístico del municipio y por tanto dentro de la ordenación prevista por el planeamiento.

La parcela ocupa en planta un superficie aproximada de 750 m², es prácticamente horizontal.

III.3.- Deskripzioa

Estalkiaren egitura bi zutabe-lerrotan bermatuta dago. Bata hormigoizko hormaren gainean kokatzen da ekialdeko mugan; espazio txikia duenez, altzairurtukoa egitea proposatzen da. Bestea mendebaldeko mugaren ondoan dago, espazio gehiago duenez, zur laminatuzkoa da. Azken horien kokapenak ahalbidetzen du 2 urteko gelako sarbidea estaltzea. Egiturazko irtenbide bat da, eta, aldi berean, bere ordenagatik eta arintasunagatik, estalki berriaren hezurdura homogeneo eta harmoniatsua izango da. Estalkiaren geometria ortogonalari esker, egitura optimizatu daiteke eta oso erraz ebatz daitezke panel zeharrargien estalkia eta haren xehetasun bereziak, hala nola erretenak. Estalkiak hiru zorroten ditu egur laminatuzko pilareei atxikita.

Gutxieneko altuera librea 5m koa izango da, eta gehienekoa 6,20m koa.

Ekialdean dagoen egungo arrapala handitu egiten da 2 metroko zabalera lortu arte, eta iparraldetik luzatzen da, bi patioak lotzen dituen arrapala irisgarri bat sortuz.

Bestalde, iparraldean zeuden eskailerak eremuaren mendebaldeko mugan daude, aurreko arrapala zegoen tokian.

III.3.- Descripción

La estructura de la cubierta se apoya sobre dos líneas de pilares. Una sobre el muro de hormigón en el límite este, que al disponer de un espacio reducido se proponen de acero. La otra fila de pilares junto al límite oeste, que al disponer de más espacio se plantean de madera laminada. Éstos últimos se sitúan de modo que protegen también el acceso cubierto hasta el aula de 2 años prácticamente desde la otra cubrición. Se trata de una solución estructural que al mismo tiempo por su orden y ligereza resultará ser un esqueleto homogéneo y armonioso de la nueva cubierta. La geometría ortogonal de la cubierta permite optimizar la estructura y resolver de forma muy sencilla la cubierta de paneles traslúcidos y sus detalles especiales como canalones. La cubierta desagua en tres bajantes adosadas a los pilares de madera laminada.

La altura libre mínima será de 5m y la máxima será de unos 6,20 m.

La rampa actual ubicada en el lado este se amplía hasta conseguir una anchura de 2m y se prolonga por el lado norte generándose una rampa accesible que comunica los dos patios.

Por otro lado, las escaleras ubicadas en el lado norte, se reubican en el límite oeste de la parcela, donde se ubicaba la rampa anterior.

ESKU1929628c-9085-42d5-b816-ddf3577b514a

Aurreikusten da egitura polikarbonato zelularreko plakekin estaltzea, sandwich panelen zerrendekin txandakatuta. Sandwich panelen zerrendek etorkizunean plaka fotovoltaikoak instalatzea dute helburu.

Itxiera partzialak aurreikusten dituzte isurialde bertikalek iparraldean, ekialdean eta mendebaldean, euri-uraren sarrera murrizteko. Itxitura horien helburua ez da estalkia erabat ixtea, eta, beraz, beheko eta goiko aldeak zulatuta mantenduko dira.

III.5- Obrak kontratatzeko balioko duten Gauzatze-Proiektuaren dokumentuen edukia.

Honako hauek dira dokumentuak:

.- A - DOKUMENTUA. MEMORIA ETA ERANSKINAK
.- 1. DATU OROKORRAK
.- 2. AURRETIKO DATUAK
.- 3. HARTUTAKO IRTENBIDEA
.- 4. ARAUDI BETE IZANAREN JUSTIFIKAZIOA
.- 5. DOKUMENTAZIO GRAFIKOAREN ZERRENDA
ERANSKINA – HORMIGOIZKO EGITURAREN KALKULUAREN JUSTIFIKAZIOA
ERANSKINA – ZUREZKO ETA ALTZAIRUZKO EGITURAREN KALKULUAREN JUSTIFIKAZIOA
ERANSKINA – AZTERKETA GEOTERMIKOA
ERANSKINA – ARGIZTAPENAREN KALKULUA
B DOKUMENTUA - PLANOAK
C DOKUMENTUA – AURREKONTUA
D DOKUMENTUA – BALDINTZA - AGIRIA
E DOKUMENTUA – HONDAKINEN KUDEAKETAREN AZTERKETA
F DOKUMENTUA – SEGURTASUNARI ETA OSASUNARI BURUZKO AZTERLANA
G DOKUMENTUA – KALITATEA KONTROLATZEKO AGIRIA

IV.- INDARREAN DAGOEN ARAUDIA BETETZEA

Udalaren hirigintza-araudiaz gain, honako hauek aplikatu behar zaizkio:

- 68/2000 Dekretua, apirilaren 11koa, hiri-inguruneen, espazio publikoen, eraikinen eta

La cubrición de la estructura se prevé con placas de policarbonato celular alternadas con franjas de paneles sándwich. Las franjas de paneles sándwich se plantean en previsión de la instalación a futuro de placas fotovoltaicas.

Los faldones verticales en sus lados norte, este y oeste prevén cierres parciales a fin de reducir la entrada de agua de lluvia. Estos cierres no buscan cerrar completamente la cubrición por lo que las partes inferiores y superiores se mantendrán caladas.

III.4.- Contenido de los documentos del Proyecto de Ejecución que servirán para la contratación de las obras.

Los documentos son los siguientes:

.- DOCUMENTO –A. MEMORIA Y ANEJO.
.- 1.DATOS GENERALES
.- 2. DATOS PREVIOS
.- 3. SOLUCIÓN ADOPTADA
.-4.JUSTIFICACIÓN DEL CUMPLIMIENTO DE LA NORMATIVA
.-5. RELACIÓN DE LA DOCUMENTACIÓN GRÁFICA
ANEXO-JUSTIFICACIÓN DEL CÁLCULO DE LA ESTRUCTURA DE HORMIGÓN
ANEXO- JUSTIFICACIÓN DEL CÁLCULO DE LA ESTRUCTURA DE MADERA Y ACERO
ANEXO - ESTUDIO GEOTÉCNICO
ANEXO – CÁLCULO DE ILUMINACIÓN
DOCUMENTO B - PLANOS
DOCUMENTO C - PRESUPUESTO
DOCUMENTO D – PLIEGO DE CONDICIONES
DOCUMENTO E – ESTUDIO DE GESTIÓN DE RESIDUOS
DOCUMENTO F – ESTUDIO DE SEGURIDAD Y SALUD
DOCUMENTO G – PLIEGO DE CONTROL DE CALIDAD

IV.- CUMPLIMIENTO NORMATIVA VIGENTE

Además de la normativa urbanística municipal, le es de aplicación la siguiente normativa:

.- Decreto 68/2000 del 11 de Abril – Normas técnicas de accesibilidad de los entornos

ESKU1929628c-9085-42d5-b816-ddf3577b514a

informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun-baldintzei buruzko arau teknikoak onartzen dituena.

.- 20/1997 Legea, abenduaren 4koa, Irisgarritasuna Sustatzekoa, Euskal Autonomia Erkidegoan.

- Otsailaren 1eko VIV/561/2012 Agindua, espazio publikoetan sartzeko eta erabiltzeko irisgarritasunari eta diskriminaziorik ezari buruzko oinarrizko baldintzen dokumentu teknikoa garatzen duena.

.- Proiektuak betetzen du 2006ko martxoaren 17ko 314/2006 Errege Dekretuak ezarririkoa. Bertan ezarrita dago indarrean dagoela *Eraikuntzako Kode Teknikoa: DB-SE: Egiturazko Segurtasuna, DB-SI: Segurtasuna Suteetan, DB-SUA: Erabilera eta Irisgarritasun Segurtasuna, DB-HS: Osasungarritasun baldintzak*.

- EHE.99. Betetzen ditu hormigoi estrukturaleko jarraibidearen aginduak eta horren zehaztapenak egitura-segurtasuneko oinarrizko dokumentuekin osatzen dira.

- REBT. 842/2002 Errege Dekretua, 2002ko abuztuaren 2koa, Behe-tentsioko erregelamendu elektroteknikoari buruzkoa.

urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación.

.-Ley 20/1997 de 4 de diciembre para la Promoción para la Accesibilidad, Comunidad Autónoma del País Vasco.

.- Orden de VIV/561/2012, de 1 de febrero, por la que se desarrolla el documento técnico de condiciones básicas de accesibilidad y no discriminación para el acceso y utilización de los espacios públicos.

.- El proyecto cumple con lo establecido en el *Real Decreto 314/2006 de 17 de marzo de 2006*, por el cual entra en vigor el *Código Técnico de la Edificación:* DB-SE: Seguridad Estructural, DB-HE Ahorro de Energía, DB-SI: Seguridad en caso de incendio, DB-SUA: Seguridad de Utilización y Accesibilidad, DB-HS: Salubridad.

.- EHE.99. Se cumple con las prescripciones de la Instrucción de hormigón estructural y se complementan sus determinaciones con los Documentos Básicos de Seguridad Estructural.

.- REBT. Real Decreto 842/ 2002 de 2 de agosto de 2002, Reglamento Electrotécnico de Baja Tensión

V.- GAUZATZE-EPEA

Obrek, gehienez, **LAU (4) HILABETE** iraungo dute, lanak hasten direnetik kontatzen hasita.

Epe hori Zuinketa Egiaztapenaren Akta sinatu egiten denetik kontatzen hasiko da.

V.- PLAZO DE EJECUCIÓN

El plazo máximo de duración de las obras será de **CUATRO (4) MESES,** desde el comienzo de las mismas.

Dicho plazo comenzará a contar desde la suscripción del Acta de Comprobación del Replanteo.

VI.- BERME EPEA

Berme epea **urte batekoa (1)** izango da eta **hartzen den egunetik kontatzen hasiko da**. Epe horretan zehar Administrazio Publikoen Kontratu Legearen Araudi Orokorrak 167 artikuluan ezarririko beteko da,

VI.- PLAZO DE GARANTÍA

El plazo de garantía será de **1 año** y comenzará **a partir de la fecha de la recepción**. Durante ese plazo se aplicará lo establecido en el artículo 167 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las

ESKU1929628c-9085-42d5-b816-ddf3577b514a

kontratistaren eginkizunei dagokienez, hala nola Administrazioaren eskumenari dagokionez, kontratua bete ezean, haren kontura beharrezko lanak burutu daitezen obra manten dadin.

Berme-epean zehar obrak zaintzeko sortzen diren gastu guztiak kontratistaren kontura izango dira, eta ez du inolako kalte-ordainik kobratzeko eskubiderik izango. Dena den, halabeharrak sorturiko kalteak salbuetsiko dira, horiek Udalak ordainduko baititu, nahiz eta Udalak eskumena izango duen kontratistari eskatzeko konponketak lanak egin ditzan.

Administraciones Públicas en cuanto a las obligaciones del contratista, así como en lo relativo a la facultad de la Administración de, en caso de incumplimiento, ejecutar a costa de aquél los trabajos necesarios para la conservación de la obra.

Todos los gastos que se ocasionen por la conservación de las obras durante el periodo de garantía serán de cuenta del contratista no teniendo derecho a ninguna indemnización por este concepto. Se exceptúan los daños ocasionados en la obra por fuerza mayor, que serán soportados por el Ayuntamiento, si bien ésta tendrá la facultad de exigir al contratista que realice las obras de reparación.

VII.- PROIEKTUAREN BIDERAGARRITASUNA ETA ERABILGARRITASUNA

Proiektuaren edukia aztertu da, eta kokaturiko lurzoruen zuinketari ekin diot eta lurzoruaren geometria egiaztatu dut.

Lurzoruen jabetzari eta eskuragarritasunari dagokionez, nabarmendu behar da udal jabetzakoak direnez, erabateko eskuragarritasuna dagoela une hauetan.

VII.- VIABILIDAD DEL PROYECTO Y DISPONIBILIDAD

Visto el contenido del proyecto que nos ocupa, he procedido al replanteo de los suelos sobre los que se asienta y comprobando la realidad geométrica.

Respecto de la posesión y disponibilidad de los suelos se hace señalar que siendo propiedad municipal, existe en este momento la total disponibilidad de los mismos.

VIII.- AURREKONTUA

Proiektuaren aurrekontua ondoko hau da eta bertan sarturik dago honako hauetatik sorturiko kostua: Segurtasun eta Osasun-Azterlana, Kalitate-Kontrolaren Programa eta Hondakinak Kudeatzeko Azterlana

VIII.- PRESUPUESTO

El presupuesto del proyecto se detalla a continuación y en el mismo se incluye también el costo derivado del Plan de Seguridad y Salud, del Programa de Control de Calidad y Estudio de Gestión de Residuos.

GAUZATZE MATERIALAREN AURREKONTUA GUZTIRA / TOTAL PRESUPUESTO DE EJECUCIÓN MATERIAL	**450.418,54 €**
GASTU OROKORRAK % 13 / 13% GASTOS GENERALES	58.554,41 €
ETEKINA % 6 / 6% BENEFICIO	27.025,11 €
KALITATE KONTROLA / CONTROL DE CALIDAD	2.484,07 €
SEGURTASUNA ETA OSASUNA / SEGURIDAD Y SALUD	34.280,49 €
GUZTIRA / TOTAL	**572.762,62 €**
BEZa %21 / 21% IVA	120.280,15 €
KONTRATA AURREKONTUA GUZTIRA (LIZITAZIO-OINARRIA) TOTAL PRESUPUESTO DE CONTRATA (BASE DE LICITACIÓN)	**693.042,77 €**

Kontrata edo lizitazio oinarriaren bidezko exekuzio

El presupuesto de ejecución por contrata o base de

ESKU1929628c-9085-42d5-b816-ddf3577b514a

aurrekontua, gastu orokorren % 13 barne, industria etekinaren % 6 eta BEZaren % 21 honako diru-kopurua da: **SEIEHUN ETA LAUROGEITA HAMAHIRU MILA ETA BERROGEITA BI EURO ETA HIRUROGEITA HAMAZAZPI ZENTIMO.**

licitación, incluido el 13% de gastos generales, el 6% de beneficio industrial y el 21% de IVA, asciende a la cantidad de **SEISCIENTOS NOVENTA Y TRES MIL CUARENTA Y DOS EUROS Y SETENTA Y SIETE CÉNTIMOS.**

IX.- LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUN PLANA

15 laneguneko epean, kontratuaren behin betiko adjudikazioa jakinarazten den egunetik kontatzen hasita, kontratistak laneko Segurtasun eta Osasun Plana aurkeztu beharko du Udal Bulego Teknikoan. Bestalde, kontratistari jakinarazi beharko zaio bost laneguneko epean plana onartu duten. Dena den, laneko Segurtasun eta Osasun Plana onartzeko gehieneko epea hilabetekoa izango da kontratua sinatzen denetik. Kontratistak aurreko paragrafoan ezarritako epeak ez betetzeagatik, obrak hasteko baimena jasotzean obrak hastea ezinezkoa bada, ezin izango du epe luzapenik eskatu arrazoi horrengatik.

IX.- PLAN DE SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO.

En el plazo de quince días naturales desde la notificación de la adjudicación definitiva el contratista presentará al Oficina Técnica Municipal el Plan de Seguridad y Salud en el trabajo, que será informado en el plazo de cinco días naturales sobre la procedencia de su aprobación. En todo caso, el plazo máximo para la aprobación del Plan de Seguridad y Salud en el trabajo será de un mes desde la firma del contrato. Si, por incumplir el contratista los plazos indicados en el párrafo anterior, no fuera posible empezar las obras al recibir autorización para el inicio de las mismas, no podrá reclamar ampliación alguna de plazo por este motivo.

X.- LAN ARRISKUEN PREBENTZIOA

Obrei 15 egun ekin aurretik obren Kontratista Adjudikazio-hartzaileak Udalari bidali beharko dio *"Errenteriako Udalari bidali beharreko Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko dokumentazioa"* 1 *E*ranskina sinatua eta bertan jasoriko dokumentazioa.

X.- PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

15 días antes del inicio de las obras el Contratista adjudicatario de las obras deberá remitir al Ayuntamiento el Anexo 1 "*Documentación de Prevención de Riesgos Laborales a remitir al Ayuntamiento de Errenteria*" firmado y la documentación recogida en el mismo.

XI.- KONTRATUAREN ALDAKETAK :

Ez da kontratu-aldaketarik aurreikusten.

Administrazio-klausula zehatzen agirian aurreikusi gabeko aldaketak egin ahal izateko, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 205. artikuluan ezarritako baldintzak bete beharko dira.

XI.- MODIFICACIONES DEL CONTRATO:

No se prevén modificaciones del contrato.

Las modificaciones no previstas en el pliego de cláusulas administrativas particulares solo podrán realizarse si se cumplen los requisitos de lo establecido en el artículo 205 de la Ley de Contratos del Sector Público.

ESKU1929628c-9085-42d5-b816-ddf3577b514a

242. artikuluaren arabera, hala ere, honako hauek ez dira aldaketatzat hartuko:

i. Gehiegizko neurketak, hau da, obra behar bezala egin bitartean proiektuaren neurketetan aurreikusitako unitateen aldean benetan gauzatutako unitateen kopuruan bakarrik gertatzen den aldaketa, baldin eta, oro har, gastuaren gehikuntza ez bada hasierako kontratuaren prezioaren ehuneko 10etik gorakoa. Gehiegizko neurketa hori obraren amaierako ziurtagirian jasoko da.

ii. Prezio berriak sartzea, lege honetan eta lege hau garatzeko arauetan ezarritako prozedurek kontraesanean ezarritakoak, baldin eta ez badakarte kontratuaren prezio orokorraren igoerarik eta ez badiete eragiten kontratuaren hasierako aurrekontuaren ehuneko 3tik gorako obra-unitateei.

De conformidad con el artículo 242, no obstante, no tendrán la consideración de modificaciones:

i. El exceso de mediciones, entendiendo por tal, la variación que durante la correcta ejecución de la obra se produzca exclusivamente en el número de unidades realmente ejecutadas sobre las previstas en las mediciones del proyecto, siempre que en global no representen un incremento del gasto superior al 10 por ciento del precio del contrato inicial. Dicho exceso de mediciones será recogido en la certificación final de la obra.

ii. La inclusión de precios nuevos, fijados contradictoriamente por los procedimientos establecidos en esta Ley y en sus normas de desarrollo, siempre que no supongan incremento del precio global del contrato ni afecten a unidades de obra que en su conjunto exceda del 3 por ciento del presupuesto primitivo del mismo.

XII.- OBRAK GAUZATZEKO BALDINTZAK:

XII.1.- Obrei Ekin aurretik

a.- Udalari eskatu beharko zaio bost (5) eguneko epearekin, lurzoruan lerrokadurak eta sestrak seinaleztatzea, dagokion “Obraren Zuinketa Egiaztapena” egiteko. Bestalde, aktan eta planoan hori guztia jasota geratuko da. Udalak zein egunetan eta ordutan izango den ekitaldia erabakiko du. Eskabidearekin batera aurkeztu beharreko zuinketaren planoa udal kartografia digitalaren topografia sarearen Hiri Topografia Erpinak (HTE) delakoari buruzkoa izango da.

b.- Obrak hasi aurretik, adjudikazio-hartzaileak oharra jarriko du lan eremuan, elebitan, obrak noiz hasiko diren eta bizilagunentzat izan litezkeen ondorioak jakinarazteko.

Era berean, horren berri ahoz emango zaie eragindako saltoki eta establezimenduei.

XII.- CONDICIONES PARA LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS:

XII.1.-Antes del Inicio de las Obras

a.-Deberá solicitarse al Ayuntamiento, con una antelación de cinco (5) días, el señalamiento de alineaciones y rasantes sobre el terreno, para realizar la “Comprobación del Replanteo de la Obra", la cual quedará reflejada en la correspondiente acta y plano. El Ayuntamiento fijará el día y hora en que haya de tener efecto dicho acto. El plano de replanteo a presentar junto con la solicitud estará referida a los Vértices Topográficos Urbanos (VTU) de la red topográfica de la cartografía digital municipal.

b.- Antes del inicio de las obras el adjudicatario deberá colocar un aviso en bilingüe en la zona de las obras, señalando el plazo de comienzo de las obras y la posible repercusión que pudieran tener los vecinos.

Así mismo deberá comunicar verbalmente estos extremos a los comercios y

ESKU1929628c-9085-42d5-b816-ddf3577b514a

establecimientos afectados.

c.- Babes hesia jarri beharko da. Horrela, krokis batean adierazi beharko da zein den hartu beharreko herri jabaria. Hesiaren kokapena, neurria eta ezaugarriak, hala nola oinezkoentzako igarobideen konponbideak eta saihesbideak, Udal Zerbitzu Teknikoen oniritzia izan beharko dute. Obra dela-eta, behin-behineko elementuak babestea eta seinaleztatzea bat etorriko dira apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren II ERANSKINAren 4.3. artikuluak ezarritakoarekin, irisgarritasunari buruzkoa dena. Dena den, oinezkoentzako behin-behineko ibilbideak bermatuko ditu, gutxienez 1,50 metroko gunean inolako trabarik gabe. Espaloiak hori baino gutxiagoko azalera badu, ibilbidearen zabalera espaloiaren adinakoa izango da.

c.- Deberá colocarse la valla protectora. A estos efectos deberá aportarse un croquis en el que se grafiará el ámbito de suelo público objeto de ocupación. La disposición, dimensión y características de la valla, así como la solución de pasos peatonales y desvíos, deberá obtener el visto bueno de los Servicios Técnicos Municipales. La protección y señalización de elementos provisionales motivados por la obra se ajustarán a lo establecido en el art. 4.3. del ANEJO II del Decreto 68/2000, de 11 de abril, sobre condiciones de accesibilidad. En todo caso, el itinerario peatonal provisional garantizará un paso mínimo libre de obstáculos de 1,50 metros, en el caso de que la acera tenga un ancho inferior el paso será igual a esta.

d.- Obrek azpiegitura sareak berritzea edo aldatzea ekartzen badute, hala nola arketak, arketen estalkiak, estolda-zuloak, hiri altzarietako elementuak, argiak, lorategiak, zoladura, edo bestelako urbanizatze elementuak, obra horietan lanean hasi aurretik Udal Zerbitzu Teknikoen baimena lortu beharko da.

d.-En el caso de que las obras afecten a la reposición o modificación de redes de infraestructuras, arquetas, tapas de arquetas, sumideros, elementos de mobiliario urbano, luminarias, jardinería, pavimentación, u otros elementos componentes de la urbanización, con antelación a la puesta en obra de los mismos se deberá obtener la conformidad de los Servicios Técnicos Municipales.

e.- Kontratista beharturik dago plan bat jabetzari aurkeztera. Bertan azalduko ditu obran eraikuntza eta eraiste lanetako egozten zaizkion zaborrekiko betebeharrak zein diren. Plana, eskumeneko zuzendaritzak behin onartu ondoren eta jabetzak onarturik, obraren kontratu dokumentuen zatia izango da.

e.-El contratista estará obligado a presentar a la propiedad un plan que refleje cómo llevará a cabo las obligaciones que le incumban en relación con los residuos de construcción y demolición que se vayan a producir en la obra. El plan, una vez aprobado por la dirección facultativa y aceptado por la propiedad, pasará a formar parte de los documentos contractuales de la obra.

Obrei ekin aurretik aldez aurretik aurreikusiriko sarbideak eta zabortegiak adieraziko dira, hala nola erdialdean obra direla-eta izan daitezken trafiko aurreikuspenak.

Se deberá indicar previamente al inicio de las obras los puntos de acceso y vertederos previstos, así como una previsión de los tráficos generados en el casco urbano con motivo de la obra.

XII.2.- Obra indarrean dagoen artean

XII.2.-En el Transcurso de las Obras

ESKU1929628c-9085-42d5-b816-ddf3577b514a

f.- Obrak ezingo dira hamabost (15) egunetik gora eten.

g.- Ezingo da hondakinik bota baimendu gabeko zabortegietan.

h.- Beharrezko neurriak hartuko dira langileen, oinezkoen eta inguruko eraikinei begira, Laneko Segurtasun eta Osasun alorrean indarrean dagoen araudiaren arabera. Horren haritik, obra babesteko hesi bat jarriko da. Igarobide publikoetako muga diren lekuetan igarotzea ziurtatu eta onartu egin beharko da, bai ibilgailuei bai oinezkoei. Horretako ahaleginak egin beharko dira kalteak ahalik eta txikienak eta denbora laburrenean izan daitezen, eta beharrezkoa balitz baliabide laguntzaileak erabiliko dira oinezkoak seguru igaro daitezen.

i.-Ur-kontagailu bat izan beharko dute obran zehar dagoen ur kontsumoa neurtzeko. Fidantza bat ere Udalaren Ur Zerbitzuan jarriko beharko da sor daitezkeen kalte-galerei erantzuteko obrarako ura instalatzeagatik. Instalazioa behin-behinekoa dela bermatuko du eta osorik edo partzialki erabiltzaileari itzuliko zaio hornikuntza amaitzean, Edateko Ura Hornitzeko Arautegiaren 58. artikuluak ezarririkoari jarraiki.

j.-Jarri beharreko garabiak instalatzeko legezko xedapenek ezarririkoa beteko da.

k.-Aldamioa instalatzeko eta/edo bide publikora ematen duten bestelako bitarteko laguntzaileak (karga-jasogailuak, plataformak, aldamio finkoak, mugikorrak, eskegitakoak, etab.) muntatzeko enpresa egilearen jarraibideei jarraituko zaie, eta horretarako egurrezko habetzanak jarriko dira torlojuen pean nibelazio

f.- La interrupción máxima de las obras no podrá ser superior a quince (15) días.

g- Se prohíbe expresamente depositar los escombros en vertederos no autorizados.

h.- Se adoptarán las medidas necesarias tendentes a observar la seguridad de operarios, viandantes y edificios colindantes, conforme a la normativa vigente de Seguridad y Salud en el Trabajo. En este sentido se protegerá la obra durante el transcurso de la misma mediante un vallado. En zonas lindantes con vías públicas de paso habrá que asegurar y permitir el mismo, tanto a vehículos como a peatones, intentando que las afecciones sean las mínimas y durante el menor tiempo posible y usando si es preciso medios auxiliares que garanticen el paso seguro de peatones.

i.- Deberá disponerse un contador que afore el consumo de agua durante el transcurso de al obra. Deberá depositarse en el servicio Municipal de Aguas una fianza para responder de los daños y perjuicios que puedan ocasionarse por la instalación de agua para la obra, que garantice el carácter temporal de la misma y que se reintegrará total o parcialmente al usuario al finalizar el suministro, en virtud del art. 58 del Reglamento Regulador del Servicio Municipal de Abastecimiento de Agua Potable.

j.- Para la instalación de las correspondientes grúas se cumplirá con lo dispuesto en las disposiciones legales correspondientes

k.- Para la colocación, en su caso, de un andamio y/u otros medios auxiliares orientados a la vía pública (montacargas, plataformas, andamios fijos, móviles, colgantes, etc.) se seguirán las instrucciones de la empresa fabricante para su montaje debiéndose colocar durmientes de madera

ESKU1929628c-9085-42d5-b816-ddf3577b514a

bukaerarik gabe. Bitarteko laguntzailea jarri ondoren sinaturiko dokumentua aurkeztu beharko da obra zuzendari teknikoak sinaturikoa. Bertan egiaztatuko da muntaia zuzena izan dela, eta era berean, bermatuko da muntaia eta bera babesteko neurriak (sareak, zintak, biserak, hesiak, etab.) mantenduko direla obrak dirauen bitartean. Eta, honekin batera joango da obra babesteko erantzukizun zibileko polizaren kopia bat.

bajo los husillos sin fin de nivelación. Tras la instalación del medio auxiliar se deberá presentar en el Ayuntamiento un documento suscrito en este caso por el técnico director de obra, donde se certifique el correcto montaje y se garantice el mantenimiento del mismo y sus correspondientes protecciones (redes, cintas, viseras, vallas, etc.) durante el transcurso de la obra, adjuntándose copia de la póliza de responsabilidad civil que lo ampare.

Muntai lanak horretarako gaitasuna erakusten duten langileek egingo dituzte eta Teknikari titulatu baten agindupean egongo dira. Teknikari titulatuak lana planifikatu eta horren ardura hartuko du. Ondoren **muntaia egiaztagiria** emango du, Udalaren eskura egongo dena

El montaje se realizará por montadores de probada capacidad y dependerán de un Técnico titulado, el cual deberá planificar y responsabilizarse del trabajo que se ejecute, extendiendo un **certificado de montaje** que estará a disposición del Ayuntamiento.

l.-Zamalanek ez dute eragotziko bideetako trafikoa. Horrela, nahiko garaiz Udalari jakinarazi beharko diote beharrezko ikusten badute une baterako kaleko zirkulazioa ixtea. Dena den, aldi baterako ibia eman ahal izango da, Udalari dagokion eskabidea egin ondoren.

l.- Las maniobras de carga y descarga no deberán entorpecer el desarrollo del tráfico viario debiendo avisarse con la suficiente antelación al Ayuntamiento en el supuesto de que se prevea la necesidad de cerrar momentáneamente la circulación de la calle. En cualquier caso la concesión de un vado temporal podrá otorgarse tras efectuar la consiguiente solicitud al Ayuntamiento

n.- **Kontainerrak** erabiltzeko hurrengo baldintzak bete beharko dira:

- Hondakinak kontainerrera botatzeko kanaleta edo hodiak erabiltzen badira, instalazio horiek ez diete oinezkoei espaloitik pasatzeko trabarik egingo. Horretarako, toldo bat edo antzeko baliabideren bat jarriko da hautsik ez zabaltzeko edota gune publikoetara hondakinik ez erortzeko.

- Instalatuko diren kontainerrek agerian eraman beharko dituzte enpresaren izena, kontainerraren zenbakia eta instalazioa egin duen enpresa lokalizatzeko telefonoa edo

n.- Para la utilización de un **container**, en su caso, se deberán cumplir los siguientes condicionantes:

- En el caso de que los escombros sean vertidos al container mediante canaletas o conductos, ésta instalación no afectará al paso de los peatones por la acera, y se procederá a la colocación de un toldo o medios similares de tal manera que se impida la transmisión de polvo y/o proyecciones de escombros a espacios públicos.
- El contenedor o contenedores a colocar deberán llevar claramente inscritos el nombre de la empresa, número del container y teléfono o teléfonos de

ESKU1929628c-9085-42d5-b816-ddf3577b514a

telefonoak.

- Kontainerrera gai organikoak edo ustel daitezkeenak botaz gero, kendu egingo da berehala.

- Oinezkoak pasatzeko gutxienez metro bateko zabalera duen pasabide iraunkorra utziko da espaloian, eta, ahal denean, ibilgailuak aparkatzeko eremuetan kokatuko da.

- Kontainerrak ez dira zuzenean zoruan jarriko edo arrastaka eramango, eta takoak edo bestelako sostenguak jarri beharko zaizkie.

- Kontainerra instalatzean Udaltzaingoari horren berri emango zaio leku egokian kokatuta dagoen azter dezan

- Kontainerra ipintzeko hito higigarrien bidez itxitako sarrera edo oinezkoentzako eremua zeharkatzea beharrezkoa balitz, eskaria egingo da eremu horiek irekitzeko zenbakidun giltza eskuratzeko.

- Debekatuta dago obrako hondakinak baimenik gabeko zabortegietara botatzea.

- Kontainerra obrak dirauen bitartean bakarrik egon daiteke bertan.

m.-Babes-hesian publikoak ongi ikusteko moduan errotulua jarriko da. Bertan obraren ezaugarriak adieraziko dira; eta, obren hasiera eta bukaera datak eta

XII.3.- Obrak amaitu ondoren

m.-Soberan geratu diren materiak guztiak, aldamioak, hesiak eta eraikuntzako gainerako elementu laguntzaileak jaso beharko dituzte. Horrez gain, lurzorua garbitu, jarri edo

localización de la entidad instaladora.

- El container deberá ser retirado en cuanto se aprecien en él vertidos de materias orgánicas o susceptibles de descomponerse.

- Se instalará de forma que permita el paso permanente de peatones por la acera en una anchura mínima de un metro y medio, y se ubicará preferentemente en zonas dedicadas al aparcamiento de vehículos.

- No se permitirá que sean apoyados o arrastrados directamente sobre el pavimento, debiéndose colocar tacos u otro material intermedio de apoyo.

- La instalación del container deberá ser puesta en conocimiento de la Policía Local, con la finalidad de determinar la exacta y correcta ubicación del mismo.

- Si para colocar el container fuera necesario atravesar una zona de acceso restringido o peatonal limitado por hitos móviles, se solicitará mediante instancia el préstamo de una llave numerada para la apertura de los mismos.

- Se prohíbe expresamente depositar los escombros procedentes de la obra en vertederos no autorizados.

- El plazo de colocación del container queda supeditado y comprendido dentro del período de ejecución de la obra correspondiente.

m.-Se dispondrá sobre la valla de protección, en lugar visible desde el espacio público un rótulo en el que se indicará la naturaleza de la obra que se construye; fechas de inicio y de finalización de las obras.

XII.3.- Finalizadas las obras

m.-Deberá retirar todos los materiales sobrante, andamios y vallas y demás elementos auxiliares de la construcción. Reponer, limpiar o reparar el pavimento,

ESKU1929628c-9085-42d5-b816-ddf3577b514a

konpondu beharko du, zuhaiztiak, hoditeria eta obrak kalteturiko hirigintzako gainerako elementuak.

XII.4.- Azpikontratazioa

Azpikontratazioak Sektore publikoko Kontratu Legeakren 215 artikuluaren eta hurrengoak bete beharko ditu, bai eta urriaren 18ko 31/2006 Legea, eraikuntzaren sektoreko azpikontratazioa arautzen duena, ere

Nolanahi ere, eta urriaren 26ko 13/2009 Errege Lege Dekretuaren 17.5 artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, **kontratistek egin behar dituzten prestazioengatik hitzartutako prezioa ordaindu beharko diete azpikontratistei, gehienez ere 30 egun naturaleko epean**, kontratista nagusiak azpikontratistak edo hornitzaileak jaulkitako faktura onartzen duenetik zenbatzen hasita.

arbolado conducciones y cuantos otros elementos urbanísticos hubiesen resultado afectados por la obra.

XII.4.- Subcontratación

La subcontratación se regirá por lo dispuesto en el artículo 215 y siguientes de la Ley de Contratos del Sector Público y en la Ley 32/2006, de 18 de Octubre, Reguladora de la subcontratación en el sector de la construcción.

En todo caso, y de conformidad con lo que dispone el artículo 17.5 del Real Decreto-Ley 13/2009, de 26 de octubre, los c**ontratistas deberán abonar a los subcontratistas el precio pactado por las prestaciones cuya realización les hayan encomendado en el plazo máximo de 30 días naturales**, computado desde la fecha de aprobación por el contratista principal de la factura emitida por el subcontratista o suministrador.

XIII.- HIZKUNTZA IRIZPIDEAK

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua, baita Errenteriako Udalak bere eskumenen baitan hartutako erabakien arabera ere. Horiek guztiak kontuan hartuta, zerbitzu hizkuntzak euskara eta gaztelania izango dira.

Kasu guztietan herritarren hizkuntza eskubideak bermatuko dira.

a) Hizkuntza paisaia

. Enpresa adjudikazio-hartzaileak zerbitzua ematean herritarrei begira jartzen dituen errotulu, seinale, ohar, kartel eta gainerako komunikazio orokorrak irizpide hurrenkera honen arabera erredaktatuko ditu:

- Piktograma bidez egin ezin direnean, euskaraz egingo dira euskaraz eta gaztelaniaz antzeko grafia duten hitzetan,

XIII.-CRITERIOS LINGÜÍSTICOS

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6º y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, así como por lo dispuesto por el Ayuntamiento de Errenteria en el ejercicio de sus competencias. Es por ello que las lenguas de servicio serán el euskera y el castellano

En todo caso, siempre se respetarán los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

a) Paisaje lingüístico

La empresa adjudicataria redactará los rótulos, señales, notas, carteles y demás comunicaciones de carácter general que ponga a disposición de la ciudadanía durante la prestación del servicio de acuerdo al siguiente orden de criterios:

- Cuando no pueda utilizarse un pictograma, se realizarán en euskera cuando la grafía de las palabras sea similar en euskera y en

ESKU1929628c-9085-42d5-b816-ddf3577b514a

edota oso zabalduta daudenetan (udaletxea, kultur etxea,...).

- Ezinezkoa bada aurreko bi kasu horien arabera egitea, mezuak ele bitan idatziko dira, euskarari lehentasuna emanez(testua lehenago kokatuta, letra tamaina handiagoa, beltzez nabarmenduta), betiere Udalarekin adostuta.

b) Hizkuntza baldintzen jarraipena

Udalak enpresa adjudikazio-hartzaileak ematen duen zerbitzuaren jarraipena egingo du kontratua gauzatzen den epe osoan, indarrean dagoen araudia bete eta herritarren eskubideak bermatzeko.

Zerbitzua ematen den bitartean, eta hizkuntzari dagokionez zerbitzuari egindako jarraipenean oinarrituta, Udalak uste badu baldintza teknikoen agirietan jarritako hizkuntza betebeharrak ez direla bete, arau-hausteen ondoriozko prozedura jarriko du martxan (kontratua amaitu edo penalizazioak ezarri, kasuan kasu).

XIV.- BERDINTASUNEAN IRIZPIDEAK

4/2005 Legeak, otsailaren 18koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunekoa, xedatutakoaren arabera, bermatuko da genero-ikuspegia sartzea egiten diren dokumentu eta ekintzetan, eta hizkuntzaren eta irudiaren erabileran egon daitezkeen diskriminazio-elementuak ekiditea ere.

Honen guztiaren berri ematen dut, egoki diren ondorioak izan ditzan.

Errenterian, 2021eko ekainaren

Udal-arkitektoa

castellano o se trate de palabras de uso extendido (udaletxea, kultur etxea…).

- Si no es posible realizarlos de acuerdo a ninguno de los dos casos anteriores, se redactarán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera (posición del texto, mayor tamaño de leetra, resaltado en negrilla), previa conformidad del Ayuntamiento.

b) Seguimiento de los criterios lingüísticos

El Ayuntamiento realizará el seguimiento del servicio ofrecido por la empresa adjudicataria durante toda la fase de ejecución del contrato, con el fin de cumplir la legislación vigente y garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

Si durante la prestación del servicio el Ayuntamiento considera que no se han cumplido las obligaciones lingüísticas establecidas en el pliego de condiciones técnicas, pondrá en marcha el procedimiento derivado de las infracciones cometidas (finalización del contrato o imposición de penalidades, según corresponda).

XIV.-CRITERIOS EN IGUALDAD

En el contrato se cumplirá las determinaciones de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres. Para ello, se garantizará la inclusión de aspectos de igualdad de género en los documentos y actividades que se desarrollen, con objeto de evitar las posibles discriminaciones lingüísticas y de imagen que pudieran darse.

De todo lo cual tengo a bien informar a los efectos oportunos.

Errenteria, junio de 2021

El Arquitecto Municipal

Stua: / Fdo: Ramón Ruiz de Mendoza

ESKU1929628c-9085-42d5-b816-ddf3577b514a

I . ERANSKINA:

ERRENTERIAKO UDALARI BIDALI BEHAR ZAION LAN ARRISKUEN PREBENTZIO ARLOKO DOKUMENTAZIOA:
LANGILEEN DOKUMENTAZIOA

1.- Lan egingo duen pertsonalaren zerrenda bere NAN-arekin.

2.- Lan arriskuen ebaluazioa eta ekintza zuzentzaileen planifikazio lanpostu bakoitzak betea.

3.- Langileei emandako arriskuen eta prebentzio neurrien informazioa.

4.- Langileei emandako formazioa.

5.- Norbera Babesteko Ekipamenduaren ematea (beharrezkoak direnak eta homologatuak).
6.- Gai direla adierazten duten agiri medikoak. Prebentzio zerbitzu batean egin eta enpresa medikuak sinatuta osasun zaintzaren barruan.

7.- Lan ekipo erabiltzen badute, lan ekipoen zerrenda eta pertsonalaren erlazioa (eskuzko erremintak, erreminta elektrikoak eta lan ekipoak). CE marka izango dute edo OCA bitartez ED 1215/97-ra egokituko dira.

8.- Bere kasuan, baliabide prebentiboa (izendapena eta formazio ziurtagiria bidali). Ez bada behar, espresuki adierazi behar da bidaltzen den dokumentazioan.

ENPRESAREN DOKUMENTAZIOA

9.- Lan arriskuen prebentziorako esleipendun enpresaren pertsona kontaktua zehaztu.
10.- Organizazio prebentiboaren modalitatea azken ordainketarekin.
11.- Mutuarekin egindako elkartze-hitzarmenaren poliza, edo Gizarte Segurantzarekin bere kasuan. Azken ordainketa gehitu
12.- Erantzukizun zibileko aseguruaren poliza eta ordainketaren azken ordainagiria.
13.- Horrela badio hitzarmen kolektiboak, istripu asegurua, azken ordainketaren justifikazioarekin. Ez bada beharrezkoa, espresuki adierazi behar da bidaltzen den dokumentazioan.
14.- Udalean lan egingo duten guztien TC1 eta TC2. Kontratazio berriekiko TA2. Autonomoen kasuan, Gizarte Segurantzan ordainketak eguneratuak dituenaren ziurtagiria. Aldizka informazio hori bidaltzea eskatuko da.
15.- Ogasun eta Gizarte Segurantza ordainketetan eguneratuak egotea ziurtatu (salbu esleipen prozedura baten ondorioz esleipena jaso izanez gero, kasu horietan aurretik aurkeztu dutelako

ANEXO I:

DOCUMENTACIÓN DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES A REMITIR AL AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA:
DOCUMENTACIÓN DE TRABAJADORES

1.- Relación de personal con número de DNI que desempeñará sus funciones.

2.- Evaluación de riesgos laborales y planificación de acciones correctoras cumplimentada por cada puesto de trabajo.

3.- Información de riesgos y medidas preventivas entregadas a los trabajadores.

4.- Formación impartida a los trabajadores.

5.-Entrega de equipos de protección individual (los necesarios y homologados)
6.- Certificados médicos de aptitud. Realizados en servicio de prevención y firmado por médico de empresa dentro de la vigilancia de la salud.

7.- En caso de utilización de equipos de trabajo, se adjuntara ,relación de Equipos de Trabajo y personal que hará uso de ellos.(herramientas manuales, herramientas eléctricas y equipos de trabajo). Serán con marcado CE o adecuados al RD 1215/97 mediante OCA.

8.- En su caso, designación de recurso preventivo. En caso de no ser necesario, se hará constar expresamente en la documentación que se remita.

DOCUMENTACIÓN DE EMPRESA

9.- Especificar la persona de contacto en la empresa adjudicataria para prevención de riesgos laborales.
10.- Modalidad de organización preventiva con último pago
11.- Póliza asociación a Mutua, o con la Seguridad Social, en su caso. Adjuntar último pago.
12.- Seguro de responsabilidad civil con copia del último recibo de pago.
13.- Si procede por convenio colectivo, seguro de accidentes con justificante del último pago. Si no es obligatorio, se indicará expresamente en la documentación remitida.
14.- TC1 y TC2 de todo el personal que trabaje en el Ayuntamiento. Personal reciente contratación TA2. En el caso de autónomos, certificado de estar al corriente en pagos a la Seguridad Social. Periódicamente se solicitará se remita ésta información.
15.- Acreditar estar al día en el pago a Hacienda y la Seguridad Social (salvo en los casos en los que sea adjudicatario por medio de procesos de adjudicación en cuyo caso ya se habrán presentado dichos

ESKU1929628c-9085-42d5-b816-ddf3577b514a

dokumentazioa).
16.- Eraikuntzan lan egiten duten enpresek REA ko ziurtagiria bidaliko dute.

documentos)
16.- Las empresas que trabajen en una obra de construcción deberán adjuntar el certificado de REA.

OHARRAK:

NOTAS:

A) Dokumentazioa, finkatutako epeetan bidaliko da.

A) La documentación será remitida dentro de los plazos indicados .

B) Azpikontratazio egiten denean edo langileen aldaketa dagoenean, haien dokumentazioa bidali behar da.

B) Si luego se subcontratase se deberá presentar documentación complementaria, caso de sustitución del personal también se deberá de presentar documentación complementaria.

D) Errenteriako Udalean itundutako zerbitzuak betetzeko kontratistak egiten dituen azpikontratazioen berri emateaz gain, azpikontratazioak dauzkan mugekin eta araudiarekin bete beharko du (30/2007 Legea, sektore publikoko kontratuak, 32/2006 Legea, eraikuntzako sektorean azpikontratazioa arautzen duena, 1109/2007 ED, 32/06 Legea garatzen duena, langile estatutuaren 42, 43 eta 81. artikuluak berregiten dituenak…etab.).

C) El contratista está obligado a comunicar las subcontrataciones que realice para desempeñar servicios concertados con el Ayuntamiento de Errenteria, además de cumplir con las limitaciones y normativa al respecto (Ley 30/2007 de 30 de octubre de contratos del sector público, Ley 32/2006 reguladora de la subcontratación en el sector de la construcción, RD 1109/2007 de 24 de agosto por el que se desarrolla la Ley 32/06, Ley 43/2009 de 29 de diciembre que reforma la los artículos 42,43 y 81 del ET…etc).

D) Esleipenduna izan den enpresaren langileek kontratuaren exekuzioan izandako istripuak eta altak eta bajak komunikatuko dituzte Errenteriako Udalari.

D) Se comunicarán al Ayuntamiento las altas y bajas y los accidentes que personal de la empresa adjudicataria durante la ejecución del contrato.

E) Kontratua/lana/obra indarrean dagoen bitartean egoki deritzon prebentzio arloko dokumentazioa eskatzeko eskubidea gordeko du Errenteriako Udalak.

E) El Ayuntamiento de Errenteria se reserva el derecho a solicitar la documentación que en materia preventiva estime oportuno durante la vigencia del contrato/trabajo/obra.

F) Esleipenduna izan den enpresak bere funtzioen garapenean bete beharreko arau juridiko eta tekniko guztiak beteko ditu.

F) La empresa adjudicataria cumplirá con las normas jurídicas y técnicas que le sean de aplicación en el ejercicio de sus funciones.

G) Ez betetzeak lanen geldiera ekar dezakete.

G) Los incumplimientos pueden dar lugar a la paralización de trabajo.

Izen - Abizenak: / Nombre - Apellidos:
Kargua: / Cargo:
Sinadura: / Firma:
Enpresa zigilua: / Sello empresa:
Data: / Fecha:

Beste dokumentazioarekin batera txosten hau sinatua bidali.

Remitir firmado este documento conjuntamente con el resto de la documentación.

Egiaztapen Kode Segurua/Código Seguro de Verificación: **ESKU1929628c-9085-42d5-b816-ddf3577b514a**
Dokumentu elektroniko honen paperezko kopiaren osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronokoan: ***https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710***
Compruebe la integridad y firma de la copia en papel de este documento electrónico, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica: ***https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710***

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:	2021OLAN0006-Baldintza Teknikoen agiria/Pliegos Técnicos ()

Data / Fecha: 2021/06/17 09:34:48
Sinatzailea 1 / Firmante 1: RAMON RUIZ DE MENDOZA CHAVARRI - 15956870E